Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

غابو: ـــ سيحاول الكولومبيود مضابقة هذا الأمر أو ذاك على الواقع، وسيعتقدون بأنهم يعرفون ما يشير إليه كل أمر، ولكنها ستكون مجرد افتراضات.

إليزابيث: ـــ ومع ذلك، فقد زودتني مونيكا، باعتبارها كولومبية، بمجموعة من مفاتيح الرموز أمس...

غابو: ـــ هذا هو ما قلته.

مونيكا: ـــ ولكن هذه الأمور ليست مجرد افتراضات بالنسبة إلي. أنها أشياء موجودة في الصحف. أشياء أراها كل يوم.

غابو: ـــ أتريدينني أن أخبرك أمراً؟ **مئة عام من العزلة** هي خيال من الصفحة الأولى حتى الأخيرة، ولكن أساتذة الأدب والسائحين وعدداً غير قليل من القراء اعتادوا منذ سنوات على الذهاب إلى أراكاتاكا ـــ القرية التي ولدت فيها ـــ، ليروا بأعينهم كيف هي ماكوندو. وهم يستطلعونها بدقة، إلى حد أنهم وجدوا الشجرة التي قيدوا إليها الكولونيل أوريليانو بوينديا والحديقة التي صعدت منها ريميديوس إلى السماء. لاحظي كيف تدور الحياة. وهناك أطفال في القرية لم يكونوا قد ولدوا بعد عندما نُشرت الرواية، وهم لم يقرؤوها أبداً بالطبع، ولكنهم يسمعون عنها على الدوام من الزائرين ومن بعض الجيران... وأولئك الأطفال، ينطلقون بحماس جدير بأنبل قضية ليقتنصوا سياحاً من محطة الحافلات في أراكاتاكا قائلين لهم: «تعالوا لمشاهدة بيت ريميديوس» أو: «أنا أستطيع أن آخذكم لرؤية شجرة الكولونيل بوينديا»... ولا حاجة إلى القول إنه لم يبق أي أثر لبيوت أو أشجار طفولتي، ولكن هذا لا يهم، إنها مقتضيات النبل. وهناك مثال آخر أكثر وضوحاً: إنه مجزرة عمال الموز. أولئك الناس الذين اجتمعوا في الساحة